

## **OGŁOSZENIE W SPRAWIE OTWARTEGO KONKURSU OFERT NA REALIZACJĘ ZADANIA PUBLICZNEGO W ZAKRESIE OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI NA TERENIE GMINY BIELAWA W 2022R.**

**Burmistrz Miasta Bielawa na podstawie art. 13 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2020 r. poz. 1057, z 2021 poz. 1038, 1243, 1535)**

zaprasza

organizacje pozarządowe oraz podmioty wymienione w art. 3 ust. 3 ustawy jw. do składania ofert i uczestnictwa w otwartym konkursie ofert na realizację zadania publicznego w roku 2022 w formie wsparcia w zakresie :

### **§ 1. Rodzaj wspieranych zadań**

1. Nazwa zadania:

„Opieka nad zwierzętami na terenie Gminy Bielawa w 2022r.”

2. Zadanie obejmuje w szczególności:

- 1) całodobowe odławianie bezdomnych psów z terenu Gminy Bielawa - Zleceniobiorca powinien w ramach przyznanej dotacji zagwarantować odłów psów i niezwłoczne przewiezienie ich do schroniska dla zwierząt (w ramach zadania Zleceniobiorca powinien zagwarantować odłów 30 psów rocznie i zapewnić im miejsca w schronisku - roczna ilość psów uzależniona będzie od realnych potrzeb Zleceniodawcy); zapewnienia psom przebywającym w schronisku opieki weterynaryjnej, tj. leczenia chorych zwierząt, wykonywania szczepień przeciwko wściekliznie i innych niezbędnych zabiegów dla prawidłowego utrzymywania stanu zdrowotnego zwierzęcia, zgodnie z zaleceniami lekarza weterynarii; przy odławianiu psów Zleceniobiorca musi dysponować sprzętem i urządzeniami niezbędnymi do właściwego prowadzenia odłowów, w tym: urządzeniami i środkami przystosowanymi do wyłapywania i obezwładniania zwierząt, niestwarzającymi zagrożenia dla życia, zdrowia i niezadających im cierpienia, pojazdem przystosowanym i dopuszczonym do transportu zwierząt oraz oznakowanym w sposób umożliwiający identyfikację Zleceniobiorcy; wszystkie odłowione psy muszą być niezwłocznie przewiezione do schroniska dla zwierząt;
- 2) całodobowe odławianie bezdomnych i wolno żyjących kotów wymagających opieki weterynaryjnej (koty powypadkowe, chore) - Zleceniobiorca powinien w ramach przyznanej dotacji zagwarantować miejsca w schronisku dla kotów wymagających opieki weterynaryjnej i zapewnienie tym zwierzętom czasowej opieki w okresie ich rekonwalescencji (w ramach zadania Zleceniobiorca powinien zagwarantować co najmniej 10 miejsc); wykonywanie niezbędnych zabiegów dla prawidłowego utrzymywania stanu zdrowotnego zwierzęcia, zgodnie z zaleceniami lekarza weterynarii (m.in.: leczenie zwierząt, zabiegi profilaktyczne, zakup usług laboratoryjnych, zakup leków, środków opatrunkowych); przy odławianiu kotów Zleceniobiorca musi dysponować sprzętem i urządzeniami niezbędnymi do właściwego prowadzenia odłowów, w tym: urządzeniami i środkami przystosowanymi do wyłapywania i obezwładniania zwierząt, niestwarzającymi zagrożenia dla życia, zdrowia i niezadających im cierpienia, pojazdem przystosowanym i dopuszczonym do transportu zwierząt oraz oznakowanym w sposób umożliwiający identyfikację Zleceniobiorcy; wszystkie odłowione koty muszą być niezwłocznie przewiezione do schroniska dla zwierząt;
- 3) całodobowe przyjmowanie zgłoszeń od funkcjonariuszy Straży Miejskiej w Bielawie lub funkcjonariuszy Policji w Bielawie pod numerem telefonu wskazanym przez Zleceniobiorcę i niezwłocznego podjęcia działań;
- 4) sprawowanie humanitarnej opieki nad zwierzętami przebywającymi w schronisku, polegającej na zapewnieniu właściwych warunków bytowania i żywienia;
- 7) przeprowadzanie kwarantanny zwierząt przyjętych do schroniska;
- 8) wydzielenie na terenie schroniska odrębnych pomieszczeń dla zwierząt poddawanych kwarantannie oraz zwierząt chorych lub rannych,

- 9) obowiązkową sterylizację/kastrację psów/kotów przebywających w schronisku, jeżeli nie udało się odnaleźć ich właściciela i ich stan zdrowotny oraz wiek umożliwia przeprowadzenie tego zabiegu, zgodnie z opinią lekarza weterynarii,
- 10) znakowanie psów, poprzez wszczepienie elektronicznych mikroprocesorów i rejestrowania zaczipowanych psów w ogólnopolskiej bazie danych (rejestrację należy przeprowadzić niezwłocznie po przeprowadzonej adopcji),
- 11) przeprowadzenie w sposób humanitarny eutanazji zwierząt cierpiących, ciężko poranionych, nierokujących nadziei na wyzdrowienie w opinii lekarza weterynarii oraz ślepych miotów; Zleceniobiorca zobowiązany jest do prowadzenia szczegółowej dokumentacji potwierdzającej realizację wyżej wymienionych zadań,
- 12) zapewnienie profilaktyki w zapobieganiu chorobom zakaźnym zwierząt,
- 13) zapewnienie niezbędnego, wykwalifikowanego personelu do opieki nad zwierzętami przebywającymi w schronisku,
- 14) podejmowanie starań w celu odnalezienia właścicieli lub opiekunów zwierząt, które trafiły do schroniska m.in poprzez umieszczanie ogłoszeń o poszukiwaniu właściciela zwierzęcia na stronie internetowej schroniska,
- 15) podejmowanie działań na rzecz adopcji zwierząt,
- 16) przekazywanie zwierząt osobom zainteresowanym ich posiadaniem i zdolnym zapewnić im należyte warunki utrzymania; umowa adopcyjna powinna zawierać dane personalne osoby adoptującej zwierzę umożliwiające identyfikację takiej osoby; dane personalne do umowy adopcyjnej powinny być określone na podstawie dokumentów; umowy adopcyjne powinny być dostępne w schronisku i udostępniane na żądanie Zamawiającego,
- 17) prowadzenie rejestru oraz kart ewidencyjnych wraz z dokumentacją lekarsko – weterynaryjną zwierząt przyjmowanych, przebywających oraz adoptowanych , a także zwierząt padłych/poddanych eutanazji zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami,
- 18) przetrzymywanie odłowionych zwierząt w schronisku zgodnie z regulaminem przyjętym w schronisku,
- 19) prowadzenie ewidencji psów przyjmowanych do schroniska, oddawanych do adopcji oraz psów których nastąpił zgon, uśpienie - przesyłanie raz na miesiąc takiej informacji;
- 20) po ustaniu umowy zagwarantowanie miejsca w schronisku zwierzętom odłowionym w trakcie trwania umowy.
- 21) Prowadzenie sterylizacji / kastracji kotów wolno żyjących
  - a) przyjmowanie i weryfikowanie zgłoszeń mieszkańców Bielawy odnośnie pochodzenia kotów i sprawdzenia czy kot jest wolno żyjący,
  - b) odławianie i transportowanie kotów do zakładu weterynaryjnego,
  - c) wykonanie zabiegów sterylizacji / kastracji wolno żyjącym kotom poprzez zlecenie tej usługi zakładom weterynaryjnym,
  - d) odbieranie kotów po wykonanym zabiegu z zakładu weterynaryjnego,
  - e) zapewnienie czasowej opieki nad kotami po wykonanym zabiegu (w tym również podawanie niezbędnych leków), a następnie wypuszczanie ich na teren, z którego zostały zabrane albo na inny teren przyjazny kotom wolno żyjącym,
  - f) prowadzenie na bieżąco rejestru wykonanych zabiegów i przekazywanie go do Urzędu w terminach wskazanych w umowie,
  - g) prowadzenie akcji propagującej działania sterylizacji zwierząt jako najskuteczniejszego sposobu ograniczania populacji zwierząt niechcianych.
- 22) Prowadzenie sterylizacji suczek i sterylizacji kotów posiadających właścicieli,

- a) przyjmowanie i weryfikowanie zgłoszeń mieszkańców Bielawy odnośnie pochodzenia kotów i suczek,
  - b) wykonanie zabiegów sterylizacji kotkom i suczkom poprzez zlecenie tej usługi zakładom weterynaryjnym,
  - c) prowadzenie na bieżąco rejestru wykonanych zabiegów i przekazywanie go do Urzędu w terminach wskazanych w umowie,
  - d) prowadzenie akcji propagującej działania sterylizacji zwierząt jako najskuteczniejszego sposobu ograniczania populacji zwierząt niechcianych.
- 23) W ramach zadania Zleceniobiorca powinien zagwarantować przeprowadzenie co najmniej 60 zabiegów: sterylizacji/ kastracji kotów wolno żyjących, sterylizacji suczek i sterylizacji kotów posiadających właścicieli, przy czym w pierwszej kolejności zabiegom sterylizacji/ kastracji mają być poddawane koty wolno żyjące,

## **§ 2. Wysokość środków publicznych przeznaczonych na realizację zadania:**

- 1) **2021 roku** na realizację zadania objętego konkursem przeznaczono z budżetu środki finansowe w wysokości 112 500,00 zł (słownie: sto dwanaście tysięcy pięćset zł),
- 2) **2022 roku** na realizację zadania objętego konkursem przeznaczono z budżetu środki finansowe w wysokości 112 500,00 zł (słownie: sto dwanaście tysięcy pięćset zł) .

## **§ 3. Zasady i warunki uczestnictwa w konkursie oraz przyznawania dotacji:**

### **1. Podmioty uczestniczące w otwartym konkursie ofert i ubiegające się o dotację na realizację zadania powinny spełniać warunki ogólne:**

- 1) posiadać osobowość prawną lub upoważnienie jednostki nadrzędnej posiadającej osobowość prawną do złożenia oferty, podpisania umowy, dysponowania środkami finansowymi i rozliczenia umowy.
- 2) złożyć w terminie poprawnie i w sposób czytelny wypełnioną ofertę, z godnie z zasadami uczciwej konkurencji, gwarantującą wykonanie zadania w sposób efektywny, oszczędny i terminowy,
- 3) wykazać posiadaniem:
  - a) kadry pracowniczej - kadra oferenta przewidziana do realizacji zadania powinna posiadać doświadczenie w realizacji podobnych przedsięwzięć oraz posiadać kwalifikacje i spełniać wymagania odpowiednie do rodzaju i zakresu wykonywanych świadczeń; zasoby kadrowe należy wykazać w ofercie (nie ma obowiązku wymieniania w tym punkcie imion i nazwisk osób przewidzianych do realizacji zadania- natomiast istnieje obowiązek opisanie kwalifikacji osób zaangażowanych w realizację poszczególnych elementów zadania),
  - b) wyposażenia niezbędnego do prowadzenia schroniska i odłowów zwierząt; zasoby rzeczowe należy wykazać w ofercie, w tym posiadanie co najmniej jednego samochodu przystosowanego do przewozu psów, niezbędne wyposażenie do odłowów psów oraz inne wyposażenie obiektów schroniska konieczne do prowadzenia schroniska dla zwierząt. W przypadku korzystania z zasobów podmiotów trzecich, oferent winien przedstawić dokumenty potwierdzające dysponowanie, w szczególności pisemne zobowiązanie podmiotu udostępniającego,
  - c) schroniskiem dla bezdomnych psów w odległości od miasta Bielawa nie większej niż 50 km. W przypadku korzystania z zasobów podmiotów trzecich, oferent winien przedstawić dokumenty potwierdzające dysponowanie obiektami niezbędnymi do realizacji zadania;
  - d) doświadczenia w realizacji zadań będących przedmiotem konkursu tj. prowadzeniem schroniska dla bezdomnych zwierząt oraz doświadczeniem w zakresie prowadzenia odłowów zwierząt itd.; posiadane doświadczenie należy opisać w ofercie .

### **2. Termin i warunki realizacji zadania.**

- 1) Zadanie publiczne z zakresu objętego konkursem zostało przewidziane do realizacji od dnia 01.01.2022 do dnia 31.12.2022r., z zastrzeżeniem, że szczegółowe terminy, jak również warunki realizacji zadania zostaną określone w umowie zawieranej po rozstrzygnięciu konkursu.

- 2) Warunkiem podpisania umowy będzie dostarczenie niezbędnej dokumentacji, o której mowa w § 3 ust. 7 pkt 3 niniejszego ogłoszenia.
- 3) Oferty należy składać na formularzu, którego wzór stanowi załącznik nr 1 rozporządzenia Przewodniczącego Komitetu do spraw pożytku publicznego z dnia 24 października 2018 r. w sprawie wzorów ofert i ramowych wzorów umów dotyczących realizacji zadań publicznych oraz wzorów sprawozdań z wykonania tych zadań (Dz. U. z 2018 r. poz. 2057).
- 4) Oferty należy składać samodzielnie.
- 5) Oferty należy składać w formie pisemnej w zamkniętych kopertach z napisem:  
„Konkurs na realizację zadania pożytku publicznego w zakresie opieki nad zwierzętami na terenie Gminy Bielawa w 2022 r.”.  
Na kopercie musi być umieszczony adres zwrotny oferenta.
- 6) Dofinansowanie uzyska tylko jedna organizacja, której oferta uzyska największą ilość punktów.
- 7) Koszty zostaną uznane za kwalifikowalne, gdy:
  - a) związane są z realizowanym zadaniem i są niezbędne do jego realizacji,
  - b) zostały uwzględnione w kosztorysie zadania,
  - c) odzwierciedlają koszty rzeczywiste, są skalkulowane proporcjonalnie do zadania objętego finansowaniem,
  - d) zostały poniesione w uprawnionym okresie,
  - e) poparte są właściwymi dowodami księgowymi (faktury, umowy i rachunki do umów) oraz zostały prawidłowo odzwierciedlone w ewidencji księgowej (oferent zobowiązany jest do prowadzenia wyodrębnionej dokumentacji finansowo – księgowej środków finansowych otrzymanych na realizację zadania zgodnie z ustawą o rachunkowości, w sposób umożliwiający identyfikację poszczególnych operacji księgowych).
- 8) Koszty kwalifikują się do dofinansowania (stanowią koszty kwalifikowalne), pod warunkiem, że:
  - a) nie zawierają kosztów pokrywanych w ramach innych pozycji budżetowych,
  - b) nie są finansowane z innych źródeł.
- 9) Koszty realizacji zadań (bezpośrednio związane z celem realizowanego zadania publicznego)m. in.:
  - a) wynagrodzenia pracowników merytorycznych m. in. wynagrodzenia i pochodne wynagrodzeń osób bezpośrednio związanych z realizowanym zadaniem,
  - b) koszty utrzymania obiektów schroniska, w tym niezbędne remonty i modernizacje,
  - c) koszty transportu,
  - d) koszty weterynaryjne,
  - e) koszty karmy dla zwierząt,
  - f) koszty zakupu przedmiotów i urządzeń koniecznych do prowadzenia schroniska dla zwierząt, w tym m.in. miski, garnki, uwięzi; odzież ochronna, sprzęt do chwytania zwierząt, mikrotranspondery, urządzenia chłodnicze, koce, klatki, budy, itp.
  - g) koszty eksploatacji pomieszczeń, w tym m. in. koszty energii elektrycznej, wody i ścieków, odpadów, koszty ogrzewania, ubezpieczenia, dozoru,
  - h) koszty utrzymania czystości i porządku na terenie schroniska, w tym m.in. koszty utrzymania zieleni, środki czystości,
  - i) koszty administrowania obiektów schroniska, w tym m.in. koszty przeglądów obiektów i urządzeń,
  - j) inne wynikające ze specyfiki zadania.

10) Koszty, których nie można uznać za kwalifikowalne:

- a) prowadzenie działalności gospodarczej,
- b) prowadzenie działalności politycznej,
- c) projekty dyskryminujące jakiegokolwiek osoby lub grupy,
- d) wydatki na pokrycie deficytów zrealizowanych wcześniej przedsięwzięć,
- e) kary umowne,
- f) odsetki ustawowe i umowne.

### **3. Termin i miejsce składania ofert.**

Oferty należy składać osobiście, przesłać przesyłką pocztową lub kurierską w terminie do dnia 29.12.2021r. do godz. 15.30 w siedzibie Urzędu Miejskiego (decyduje data i godzina wpływu do urzędu) w Bielawie Pl. Wolności 1 pok. nr 1. Oferty, które zostaną złożone lub doręczone po tym terminie nie będą brane pod uwagę w konkursie i zostaną zwrócone oferentowi bez otwierania.

### **4. Termin i miejsce otwarcia ofert oraz dokonania wyboru oferty.**

Otwarcie ofert będzie miało miejsce w dniu 30.12.2021 r. w budynku Urzędu Miejskiego przy Placu Wolności 1 w Bielawie. Komisja konkursowa zaopiniuje oferty i wybierze oferty kwalifikujące się do otrzymania dotacji w terminie 10 dni roboczych, licząc od dnia ich otwarcia.

Komisja może uzależnić rozpatrzenie oferty od złożenia (w określonym przez siebie terminie) dodatkowych informacji lub dokumentów, dostępnych podmiotowi.

### **5. Dodatkowe informacje:**

- 1) Zlecenie realizacji zadania publicznego, którego dotyczy konkurs, będzie miało formę wspierania wykonania zadania publicznego, wraz z udzieleniem dotacji na dofinansowanie jego realizacji na warunkach określonych w umowie zawieranej po rozstrzygnięciu konkursu.
- 2) Wkład osobowy nie stanowi wkładu finansowego. Finansowy wkład własny organizacji nie może być niższy niż 10% ogólnej wartości zadania.
- 3) W konkursie mogą uczestniczyć organizacje prowadzące działalność pożytku publicznego, tj. organizacje pozarządowe i inne podmioty wymienione w ustawie, o której mowa wyżej pod warunkiem, że ich cele statutowe przewidują prowadzenie działalności objętej konkursem.
- 4) Dotowane z budżetu miasta mogą być tylko zadania realizowane na terenie Bielawy lub na rzecz jej mieszkańców.
- 5) W ramach oceny oferty nie będzie brana pod uwagę wycena wkładu rzeczowego.
- 6) Wyboru najkorzystniejszych ofert dokona Komisja Konkursowa powołana zarządzeniem Burmistrza Miasta. Prace Komisji będą przebiegały zgodnie z zasadami ustalonymi w Uchwale nr XLVII/428/2021 Rady Miejskiej Bielawy z dnia 24 listopada 2021 r. w sprawie Roczno Programu Współpracy Gminy Bielawa z Organizacjami Pozarządowymi w 2022 roku.

### **6. Kryteria oceny ofert.**

1) Ocena formalna

Oceny formalnej dokonuje Komisja Konkursowa, według następujących kryteriów:

- a) oferta złożona w terminie wskazanym w ogłoszeniu konkursowym,
- b) oferent spełnia wymogi ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie w zakresie podmiotu uprawnionego do udziału w otwartym konkursie ofert,
- c) oferta złożona na właściwym druku,
- d) oferta podpisana przez osoby upoważnione do składania oświadczeń woli w zakresie praw majątkowych,

- e) zadanie wynikające z oferty jest przedmiotem działalności statutowej podmiotu,
- f) oferta przewiduje realizację zadania w terminach określonych w ogłoszeniu konkursowym.

## 2) Ocena merytoryczna

Oceny merytorycznej dokonuje Komisja Konkursowa, według następujących kryteriów:

- a) możliwość realizacji zadania publicznego przez organizację **0-1 pkt.**
- b) kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego, bez zakresu rzeczowego zadania (m.in. czytelność kalkulacji kosztów, adekwatność kosztów do działań) **0-2 pkt.**
- c) udział środków finansowych własnych lub środków pochodzących z innych źródeł na realizację zadania publicznego **0-2 pkt.**
- d) wkład osobowy, w tym świadczenia wolontariuszy i praca społeczna członków w odniesieniu do kosztów realizacji zadania **0-2 pkt.**
- e) proponowany sposób wykonania zadania **0-2 pkt.**
- f) ocena realizacji zadań przez daną organizację w latach ubiegłych, w tym uwzględnienie rzetelności i terminowości oraz sposobu rozliczania otrzymanych środków finansowych **0-1 pkt.**

## 7. Warunki przyznania dotacji i zawarcia umowy.

- 1) Środki przeznaczone na realizację zadania publicznego, objętego niniejszym konkursem, zostaną przyznane oferentowi zarządzeniem Burmistrza Miasta, po zapoznaniu się z wynikami konkursu,
- 2) w przypadku, gdy zgłoszona oferta przekracza wysokość środków przeznaczonych na wsparcie zadania, organizator konkursu zastrzega sobie możliwość zmniejszenia wysokości dofinansowania, stosowanie do posiadanych środków. W przypadku zaistnienia konieczności zmniejszenia kwoty dotacji w stosunku do wnioskowanej przez oferenta, nie będzie on związany złożonymi ofertami, natomiast będzie zobowiązany do dokonania korekty kosztorysu ofertowego oraz harmonogramu realizacji zadania.
- 3) przed podpisaniem umowy Zleceniobiorca jest zobowiązany do dostarczenia:
  - a) informacji pisemnej zawierającej numer rachunku bankowego, na który zostanie przekazana dotacja oraz informacji o tym, kto z przedstawionych w ofercie osób podpisywał będzie umowę, a w przypadku organizacji, które nie są wpisane do KRS-u, należy także podać numery PESEL tych osób,
  - b) aktualnego odpisu z Krajowego Rejestru Sądowego lub innego właściwego rejestru lub ewidencji niezależnie od kiedy został wydany,
  - c) pełnomocnictwa lub upoważnienia Zarządu Głównego do składania oświadczeń woli w jego imieniu, wydane dla osób go reprezentujących z oddziałów terenowych nieposiadających osobowości prawnej.

**Wszystkie dokumenty i oświadczenia dołączone do oferty należy składać w formie podpisanego oryginału lub kserokopii potwierdzonej za zgodność z oryginałem na każdej stronie.**

**Dokumenty muszą być podpisane przez osoby upoważnione zgodnie ze statutem lub innym dokumentem lub rejestrem określającym sposób reprezentacji oferenta i składania oświadczenia woli w imieniu oferenta.**

## § 4. Postanowienia końcowe:

- 1. Burmistrz Miasta zastrzega sobie możliwość dofinansowania zadania zgłoszonego w konkursie w ogólnej kwocie niższej, niż to wynika z ogłoszenia o konkursie.
- 2. Podmiot dotowany, po zakończeniu realizacji zadania, zobowiązany jest do przedstawienia szczegółowego sprawozdania merytorycznego i finansowego z wykonanego zadania.

Do sprawozdania wymagane jest dołączenie wykazu faktur uwzględniającego następujące pozycje: nr dokumentu księgowego, nr pozycji kosztorysu, data wystawienia dokumentu księgowego, nazwa kosztu,

wartość całkowita faktury (rachunku - zł) , koszt poniesiony ze środków pochodzących z dotacji (zł), koszt poniesiony z innych środków finansowych (zł), data zapłaty.

3. O rozstrzygnięciu konkursu oferent zostanie poinformowany na piśmie.

4. Przewiduje się możliwość dokonywania w ciągu roku finansowania ze środków dotacji celowej poszczególnych pozycji z kosztorysu w taki sposób, że jeżeli dany wydatek finansowany z dotacji wykazany w sprawozdaniu z realizacji zadania publicznego nie jest równy odpowiedniemu kosztowi określone w umowie, to uznaje się go za zgodny z umową wtedy, gdy nie nastąpiło zwiększenie lub zmniejszenie tego wydatku o więcej niż 20%. Zmiany powyżej 20 procent wymagają uprzedniej zgody organizatora konkursu. Pisemnej zgody wymaga również utworzenie nowej pozycji kosztowej w ramach kwoty dotacji. Oferent zobowiązany jest przedstawić zaktualizowaną kalkulację kosztów oferty po uzyskaniu zgody na wprowadzenie zmian. Podobnie mogą być dokonywane zmiany w zakresie sposobu i terminu jego realizacji. Zmiany powyższe wymagają aneksu do umowy.

5. Burmistrz Miasta zastrzega sobie prawo odwołania konkursu ofert w całości lub części, przedłużenia terminu składania ofert, zmiany terminu i miejsca otwarcia ofert oraz terminu rozstrzygnięcia konkursu.

Informacji telefonicznych udziela:

Erwin Kordiak tel. 74 8328758

ZASTĘPCA BURMISTRZ

Aleksander Siódmak

